
258

HC-L

258 HC-L

10/18 Fibre

EN 14439:2009 – C25
Technical Data

LIEBHERR

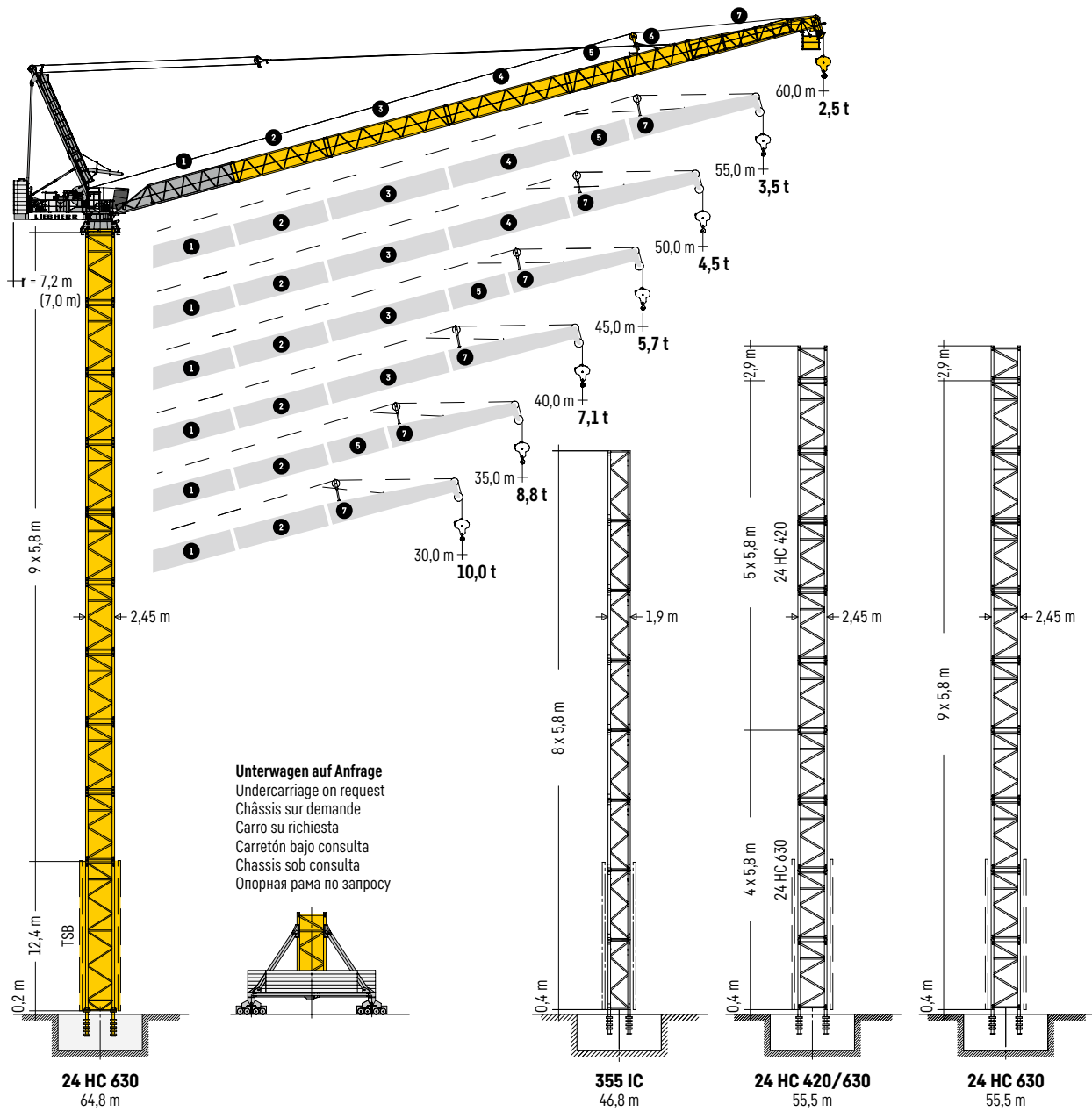
Tower Cranes

CE | UK
CA

258 HC-L 10/18 Fibre

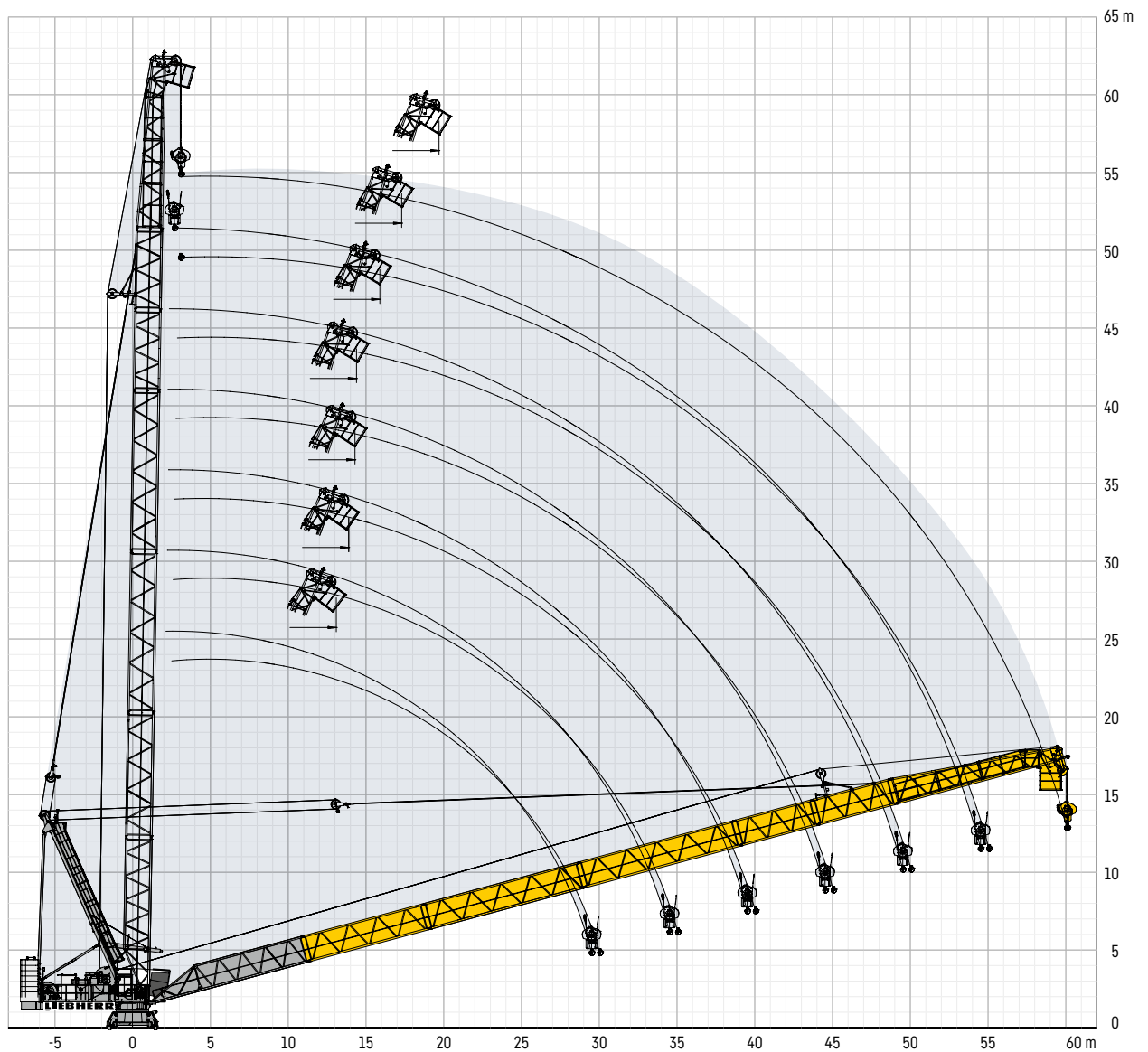
Kranaufbauten • Crane superstructures • Superstructures de grue • Sovrastrutture Superestructuras para grúas • Estruturas da grua • Конструкции крана	04
Ausladung und Hubhöhe • Radius and hoisting height • Portée et hauteur de levage • Sbraccio e altezza di sollevamento • Alcance y altura de elevación Alcance e altura de elevação • Вылет и Высота подъема	05
Ausladung und Tragfähigkeit • Radius and capacity • Portée et charge Sbraccio e portata • Alcances y cargas • Alcance e capacidade de carga Вылет и грузоподъемность.....	06
Turmhöhen • Tower heights • Hauteur de mât • Altezze torre Alturas de torre • Alturas de torre • Высота башни	07
Klettern im Gebäude • Climbing in the building • Télescopage dans le bâtiment Pure varianti di gru allungabili • Subida no edificio • Trepado dentro del edificio Самоподъем крана в здании	09
Antriebe • Driving units • Mécanismes d'entraînement • Meccanismi Mecanismos • Mecanismos • Приводы	10
Ballast • Counterweight • Contrepoids • Zavorra • Lastre • Lastro • Балласт	11
Transport • Transport • Transport • Trasporto • Transporte • Transporte • Транспорт	12
Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido Lista de embalagem • Упаковочный лист	12

Kranaufbauten • Crane superstructures • Superstructures de grue • Sovrastrutture Superestructuras para grúas • Estruturas da grua • Конструкции крана



Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. • Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. • Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. • Portate valide fino a 100 m d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. • Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. • Cargas válidas até à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. • Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

Ausladung und Hubhöhe • Radius and hoisting height • Portée et hauteur de levage
 Sbraccio e altezza di sollevamento • Alcance y altura de elevación • Alcance e altura de elevação
 Вылет и Высота подъема



Minimum Ausladung außer Betrieb • Minimum radius out of operation • Portée minimum hors service • Sbraccio minimo fuori servizio • Alcance mínimo fuera de servicio • Alcance mínimo fora de operação • Минимальный вылет вне работы

Ausleger (m) • Jib • Flèche
 Braccio • Pluma • Lança • Стрела

Außerbetriebsstellung (α°) • Out-of-operation position • Position hors service • Posizione fuori servizio
 Posición externa de la empresa • Posição fora de operação • Положение вне работы

	α	C (m)	C (m)
60	73°	19,7	-
55	74°	17,3	16,8
50	74°	15,9	15,4
45	74°	14,4	14,0
40	72°	14,3	13,9
35	70°	13,9	13,4
30	68°	13,1	12,6

Ausladung und Tragfähigkeit • Radius and capacity • Portée et charge • Sbraccio e portata Alcances y cargas • Alcance e capacidade de carga • Вывет и грузоподъемность

m			t	m																		
				15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0
60,0		3,2 - 29,0	8	8,00						7,68	6,95	6,31	5,75	5,24	4,79	4,37	4,00	3,65	3,33	3,04	2,77	2,50
		3,2 - 28,3	8	8,00						7,45	6,72	6,09	5,52	5,02	4,57	4,16	3,79	3,44	3,13	2,84	2,57	2,30
55,0		3,1 - 25,9	10	10,00					9,37	8,50	7,74	7,07	6,46	5,92	5,43	4,98	4,57	4,20	3,84	3,50		
		3,1 - 25,2	10	10,00					9,09	8,23	7,48	6,82	6,22	5,69	5,21	4,76	4,36	3,99	3,64	3,30		
		2,7 - 18,0	14	14,00	12,65	11,25	10,08	9,08	8,22	7,47	6,80	6,20	5,66	5,17	4,73	4,32	3,94	3,59	3,30			
50,0		3,0 - 27,9	10	10,00					9,21	8,38	7,65	7,00	6,41	5,87	5,38	4,93	4,50					
		3,0 - 27,2	10	10,00					9,88	8,92	8,09	7,36	6,71	6,14	5,62	5,15	4,71	4,30				
		2,6 - 17,0	16	16,00	15,57	13,70	12,18	10,90	9,82	8,89	8,07	7,34	6,69	6,10	5,57	5,09	4,64	4,30				
45,0		2,9 - 29,6	10	10,00					9,84	8,94	8,15	7,44	6,81	6,24	5,70							
		2,9 - 28,9	10	10,00					9,57	8,68	7,90	7,21	6,59	6,03	5,50							
		2,5 - 16,8	18	18,00	17,28	15,08	13,31	11,86	10,63	9,58	8,66	7,86	7,15	6,51	5,93	5,50						
40,0		2,8 - 30,8	10	10,00						9,37	8,54	7,80	7,10									
		2,8 - 30,2	10	10,00						9,14	8,32	7,59	6,90									
		2,4 - 17,8	18	18,00	15,96	14,07	12,51	11,20	10,08	9,10	8,24	7,47	6,90									
35,0		2,7 - 31,5	10	10,00						9,65	8,80											
		2,7 - 30,9	10	10,00						9,44	8,60											
		2,3 - 18,5	18	18,00	16,59	14,60	12,96	11,58	10,40	9,36	8,60											
30,0		2,6 - 30,0	10	10,00																		
		2,6 - 30,0	10	10,00																		
		2,2 - 19,3	18	18,00	17,32	15,20	13,45	11,97	10,90													

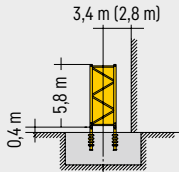
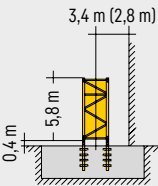
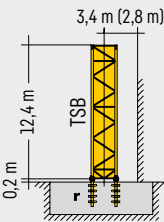
""reine 1-Strang Unterflasche (10 t) • single-fall bottom hook block (10 t) • moufle inférieure à brin unique (10 t) • bozzello ad 1 rinvio (10 t) • polipasto inferior con un ramal (10 t)
moitão de carga com uma queda de cabo (10 t) • Нижняя крюковая обойма с 1-кратной запасовкой (10 t)

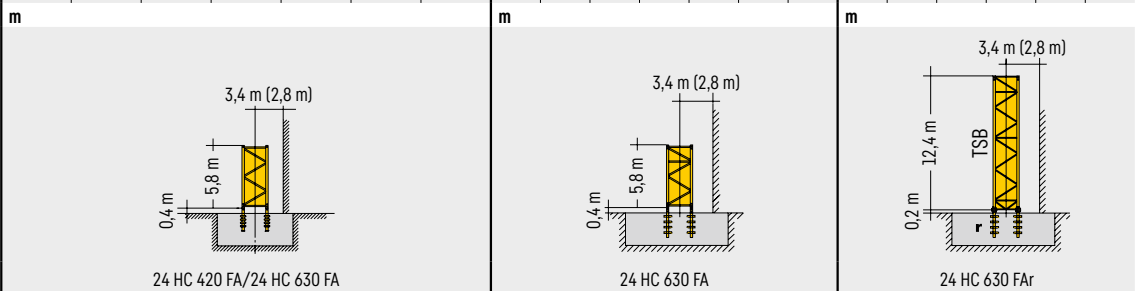
Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. • Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. • Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. • Portate valide fino a 100 m d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. • Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. • Cargas válidas até à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. • Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

Turmhöhen • Tower heights • Hauteur de mât • Altezze torre

Alturas de torre • Alturas de torre • Высота башни

 **C 25**

		24 HC 420/24 HC 630								24 HC 630													
		Ausleger (m) • Jib • Flèche • Braccio • Pluma • Lança • Стрела																					
5,8 m	5,8 m + 2,9 m	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	30,0 35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0		
	12 + 1	72,9 ^{1) 4x A)}	-	-	-	-	-	-	72,9 ¹⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
12		70,0 ^{1) 3x A)}	70,0 ^{1) 4x A)}	-	-	-	-	-	70,0 ¹⁾	70,0 ¹⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	11 + 1	67,1 ^{1) 3x A)}	67,1 ^{1) 3x A)}	67,1 ^{1) 4x A)}	-	-	-	-	67,1	67,1 ¹⁾	67,1 ¹⁾	-	-	-	-	79,3 ¹⁾	-	-	-	-	-		
11		64,2 ^{1) 2x A)}	64,2 ^{1) 3x A)}	64,2 ^{1) 3x A)}	64,2 ^{1) 4x A)}	-	-	-	64,2	64,2	64,2 ¹⁾	64,2 ¹⁾	-	-	-	76,4 ¹⁾	76,4 ¹⁾	-	-	-	-		
	10 + 1	61,3 ^{1) 1x A)}	61,3 ^{1) 2x A)}	61,3 ^{1) 3x A)}	61,3 ^{1) 3x A)}	61,3 ^{1) 4x A)}	-	-	61,3	61,3	61,3	61,3	61,3 ¹⁾	-	-	73,5	73,5 ¹⁾	73,5 ¹⁾	-	-	-		
10		58,4 ^{1) 1x A)}	58,4 ^{1) 1x A)}	58,4 ^{1) 2x A)}	58,4 ^{1) 3x A)}	58,4 ^{1) 3x A)}	58,4 ^{1) 4x A)}	-	58,4	58,4	58,4	58,4	58,4	58,4 ¹⁾	-	70,6	70,6	70,6	70,6 ¹⁾	-	-		
	9 + 1	55,5 ¹⁾	55,5 ^{1) 1x A)}	55,5 ^{1) 1x A)}	55,5 ^{1) 2x A)}	55,5 ^{1) 3x A)}	55,5 ^{1) 3x A)}	55,5 ^{1) 4x A)}	55,5	55,5	55,5	55,5	55,5	55,5	55,5 ¹⁾	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7 ¹⁾	-		
9		52,6	52,6 ¹⁾	52,6 ^{1) 1x A)}	52,6 ^{1) 1x A)}	52,6 ^{1) 2x A)}	52,6 ^{1) 3x A)}	52,6 ^{1) 3x A)}	52,6	52,6	52,6	52,6	52,6	52,6	52,6	64,8	64,8	64,8	64,8	64,8	64,8 ¹⁾		
	8 + 1	49,7	49,7	49,7 ¹⁾	49,7 ^{1) 1x A)}	49,7 ^{1) 1x A)}	49,7 ^{1) 2x A)}	49,7 ^{1) 3x A)}	49,7	49,7	49,7	49,7	49,7	49,7	49,7	61,9	61,9	61,9	61,9	61,9	61,9		
8		46,8	46,8	46,8	46,8 ¹⁾	46,8 ^{1) 1x A)}	46,8 ^{1) 1x A)}	46,8 ^{1) 2x A)}	46,8	46,8	46,8	46,8	46,8	46,8	46,8	59,0	59,0	59,0	59,0	59,0	59,0		
	7 + 1	43,9	43,9	43,9	43,9	43,9 ¹⁾	43,9 ^{1) 1x A)}	43,9 ^{1) 1x A)}	43,9	43,9	43,9	43,9	43,9	43,9	43,9	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1		
7		41,0	41,0	41,0	41,0	41,0	41,0 ¹⁾	41,0 ^{1) 1x A)}	41,0	41,0	41,0	41,0	41,0	41,0	41,0	53,2	53,2	53,2	53,2	53,2	53,2		
	6 + 1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1 ¹⁾	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	50,3	50,3	50,3	50,3	50,3	50,3		
6		35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	47,4	47,4	47,4	47,4	47,4	47,4		
	5 + 1	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	32,3	44,5	44,5	44,5	44,5	44,5	44,5		
5		29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	41,6	41,6	41,6	41,6	41,6	41,6		
	4 + 1	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	38,7	38,7	38,7	38,7	38,7	38,7		
4		23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	35,8	35,8	35,8	35,8	35,8	35,8		
	3 + 1	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	32,9	32,9	32,9	32,9	32,9	32,9		
3		17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0		
	2 + 1	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	27,1	27,1	27,1	27,1	27,1	27,1		
2		12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	24,2	24,2	24,2	24,2	24,2	24,2		
	1 + 1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3		
1		6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	18,4	18,4	18,4	18,4	18,4	18,4		
	0 + 1	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	15,5	15,5	15,5	15,5	15,5	15,5		
0		0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	12,6	12,6	12,6	12,6	12,6	12,6		
		m								m								m					
																							
		24 HC 420 FA/24 HC 630 FA								24 HC 630 FA								24 HC 630 FA r					



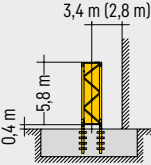
Turmstücke 24 HC 630 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. • Tower sections 24 HC 630 must be installed on the tower base. See operating manual for further details. • Les éléments de mât 24 HC 630 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi. • Elementi torre 24 HC 630 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli. • Los tramos torre de la 24 HC 630 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje. • Segmentos de torre 24 HC 630 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução. • Башенные секции 24 HC 630 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.

r = verstärkt • reinforced • renforcé • rinforzato • reforzado • reforçado • усиленный

 **24 HC 630 TS-0580c + 24 HC 630 FA**

Turmhöhen · Tower heights · Hauteur de mât · Altezze torre
 Alturas de torre · Alturas de torre · Высота башни

 **C 25**

355 IC				
Ausleger (m) · Jib · Flèche · Braccio · Pluma · Lança · Стрела				
	30,0 35,0 40,0	45,0 50,0	55,0 60,0	
5,8 m				
10	58,4 ^{*)}	-	-	
9	52,6	52,6 ^{*)}	-	
8	46,8	46,8	46,8 ^{*)}	
7	41,0	41,0	41,0	
6	35,2	35,2	35,2	
5	29,4	29,4	29,4	
4	23,6	23,6	23,6	
3	17,8	17,8	17,8	
2	12,0	12,0	12,0	
1	6,2	6,2	6,2	
0	0,4	0,4	0,4	
	m	m	m	
 24 HC 630 FA				



Klettern im Gebäude • Climbing in the building • Télescopage dans le bâtiment • Pure varianti di gru allungabili • Subida no edificio • Trepado dentro del edificio • Самоподъём крана в здании

Ausladung und Turmhöhen • Radius and tower height • Portée et hauteur de mât • Sbraccio ed altezze torri
Alcance y alturas de torre • Alcances e alturas da torre • Вылет и высота башни



C 25

5,8 m		355 IC/380 IC					
		Ausleger (m) • Jib • Flèche • Braccio • Pluma • Lança • Стрела					
		30,0 35,0 40,0	45,0 50,0	55,0 60,0	30,0 35,0 40,0	45,0 50,0	55,0 60,0
n							
9	h	58,4	-	-	h	58,0	-
8		52,6	52,6	-		52,2	-
7		46,8	46,8	46,8		46,4	46,4
6		41,0	41,0	41,0		40,6	40,6
m							

Minimum Ausladung außer Betrieb (siehe Ausladung und Tragfähigkeit) • Minimum radius out of operation (see radius and lifting capacity) • Portée minimum hors service (voir portée et capacité de levage) • Sbraccio minimo fuori servizio (vedi sbraccio e portata) • Alcance mínimo fuera de servicio (véase alcance y capacidad de carga) • Alcance mínimo fora de operação (vide Alcances e capacidade) • Минимальный вылет вне работы (см. вылет и грузоподъемность)

¹⁾ **Min. Verankerungshöhe kann bei max. Turmhöhe bzw. bei Hakenhöhe > 100 m abweichen.** • Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100 m. • La hauteur d'ancrage min. peut différer en cas de hauteur de mât max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100 m. • In caso dell'altezza max torre gancio, l'altezza min. di ancoraggio può differire di > 100 m. • La altura mínima de arriostamiento puede variar con una altura máxima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100 m. • Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura mín. do ancoramento pode variar. • Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100 м.

Antriebe • Driving units • Mécanismes d'entraînement • Meccanismi Mecanismos • Mecanismos • Приводы

3↑ 65 kW FU SD.shift

LWP0824 9FE 001

kVA: 140,0²⁾
max. 755 m

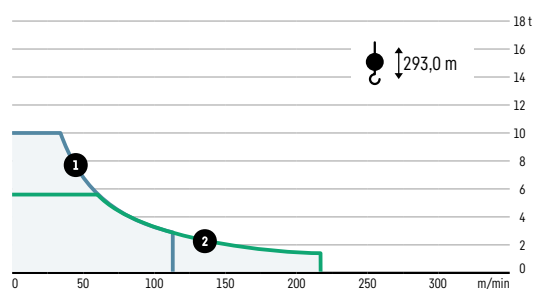


4 Lagen
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

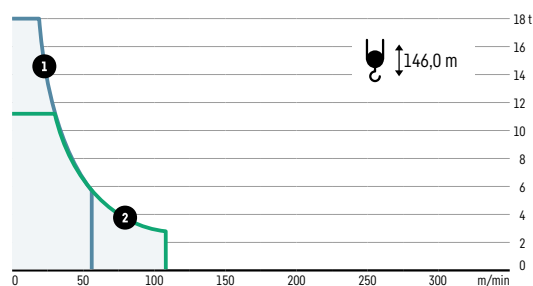
↔ stufenlos
stepless
régl. continu
regl. progressiva
sin escalones
sem degraus
бесступенчатый

	t	m/min
1	10,00	0 ↔ 34
	2,90	0 ↔ 113
2	5,60	0 ↔ 60
	1,40	0 ↔ 217

Geschwindigkeit • Speed • Vitesse • Velocità • Velocidad • Velocidade • Скорость



1	18,00	0 ↔ 19
	5,70	0 ↔ 56
2	11,20	0 ↔ 30
	2,80	0 ↔ 108



3↑ 110 kW FU SD.shift

LWP0824 9FE 002

kVA: 176,0²⁾
max. 755 m

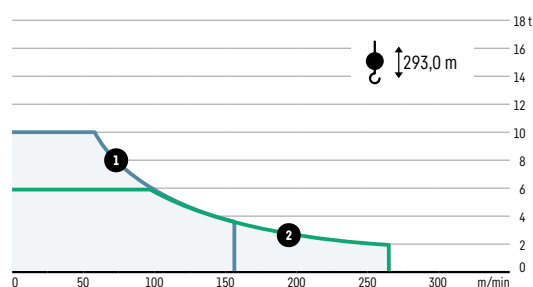


4 Lagen
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

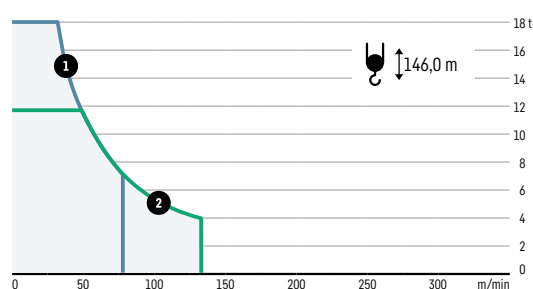
↔ stufenlos
stepless
régl. continu
regl. progressiva
sin escalones
sem degraus
бесступенчатый

1	10,00	0 ↔ 58
	3,60	0 ↔ 156
2	5,90	0 ↔ 97
	2,00	0 ↔ 265

Geschwindigkeit • Speed • Vitesse • Velocità • Velocidad • Velocidade • Скорость



1	18,00	0 ↔ 32
	7,10	0 ↔ 78
2	11,70	0 ↔ 49
	4,00	0 ↔ 133



0 ↔ 0,7 U/min • sL/min • tr./min
2 x 7,5 kW FU



1,2 m/min
65 kW FU



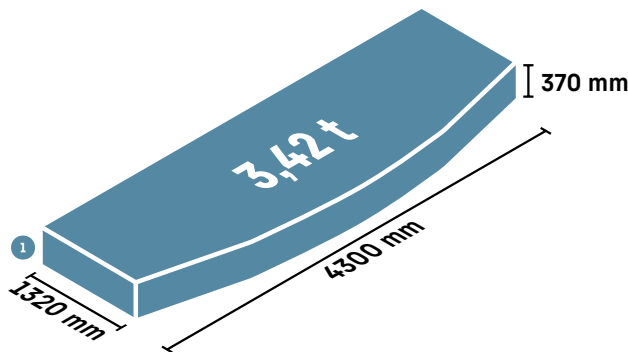
Unterwagen auf Anfrage • Undercarriage on request
Châssis sur demande • Carro su richiesta
Carretón bajo consulta • Chassis sob consulta
Опорная рама по запросу

²⁾ kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. • kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual.

kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. • kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione)
kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. • kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.
Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

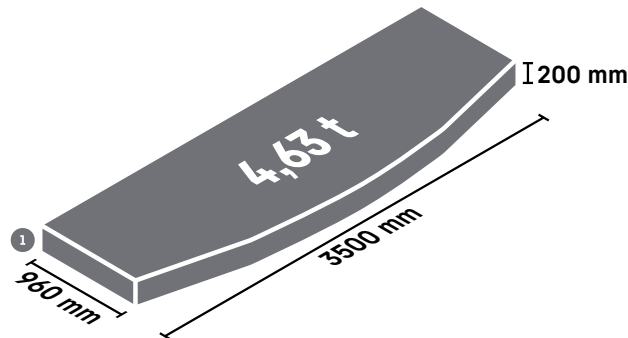
Ballast • Counterweight • Contrepoids • Zavorra • Lastre • Lastro • Балласт

Betonballast • Concrete ballast • Lest de beton • Zavorra in calcestruzzo • Lastre de hormigón
Lastro de betão • Бетонный балласт



 m	 1	 t ³⁾								
60,0	8	27,5	1	1	1	1	1	1	1	1
55,0	8	27,5	1	1	1	1	1	1	1	1
50,0	8	27,5	1	1	1	1	1	1	1	1
45,0	8	27,5	1	1	1	1	1	1	1	1
40,0	8	27,5	1	1	1	1	1	1	1	1
35,0	8	27,5	1	1	1	1	1	1	1	1
30,0	8	27,5	1	1	1	1	1	1	1	1

Stahlballast • Steel ballast • Lest en acier • Contrappeso di acciaio • Lastres metálicos
Lastro metálico • Металлический балласт



 m	 1	 t ³⁾								
60,0	6	27,9	1	1	1	1	1	1	1	1
55,0	6	27,9	1	1	1	1	1	1	1	1
50,0	6	27,9	1	1	1	1	1	1	1	1
45,0	6	27,9	1	1	1	1	1	1	1	1
40,0	6	27,9	1	1	1	1	1	1	1	1
35,0	6	27,9	1	1	1	1	1	1	1	1
30,0	6	27,9	1	1	1	1	1	1	1	1

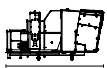
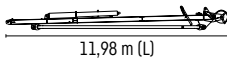
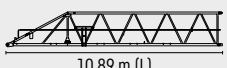
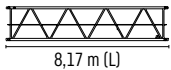
³⁾ Gewichtsangabe inkl. Halterungen und Anbauteilen • Weight incl. mounting and add-on parts • Indication du poids, fixations et pièces à monter incl. • Le specifiche del peso includono i supporti e le parti annesse • Peso incl. soportes y piecero • Peso incluindo peças de montagem e acessórios • Данные по весу, включая элементы крепления



Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido Lista de embalagem • Упаковочный лист

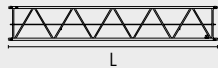
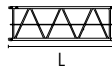
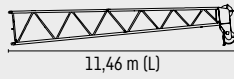
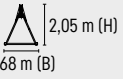
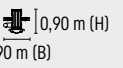
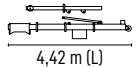
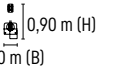
Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage : voir manuel de service. • Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso.
Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

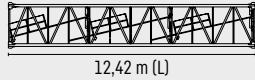
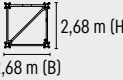
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
1	1	Drehbühne kpl. • Slewing platform cpl. • Ensemble mât cabine cpl. 24 HC 420 Piaffaforma girevole compl. • Conjunto plataforma de giro Plataforma giratória compl. • Поворотная платформа в сб.	 2,86 m (H) 2,45 m (L)  10200 kg ⁴⁾	 2,90 m (B)
2a	1	Getriebebühne mit Einziehwerk und Schaltschränken • Machinery platform with luffing gear and switchgear cabinets • Plateforme de mecanisme avec treuil de relevage et armoires de commande • Piaffaforma meccanismi con argano di sollevamento braccio e quadri elettrici • Plataforma giratoria con mecanismo de retracción y armarios eléctricos • Plataforma de mecanismos com mecanismo de basculamento e armários elétricos • Лебедочная платформа со стреловой лебедкой и распределительными электрошкафами	 6,37 m (L)  9200 kg ⁴⁾	 2,55 m (H) 2,31 m (B)
2b	1	Hubwerk 110 kW mit Sekundärbremse • Hoist gear with secondary brake Mécanisme de levage avec frein secondaire • Argano di sollevamento con freno ausiliario • Mecanismo de elevación con freno secundario • Mecanismo de elevação com freio auxiliar • Механизм подъема с вторичным тормозом	 2,70 m (L)  3750 kg ⁴⁾	 1,80 m (H) 2,10 m (B)
3	1	Kabine mit Podest • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme Cabina con pedana • Cabina con plataforma • Cabina com plataforma Кабина с площадкой	 5,00 m (L)  2700 kg ⁴⁾	 2,55 m (H) 2,10 m (B)
4	3	Seitenpodest • Side platform • Plate-forme latérale • Pedana laterale Plataforma lateral • Plataforma lateral • Боковая площадка	 4,55 m (L)  300 kg ⁴⁾	 1,85 m (H) 1,10 m (B)
5	1	Auslegerabspannbock • Jib gantry • Chevalet de haubange de flèche Tirante braccio • Caballete de pluma • Cavalete da lança Опора расчала стрелы	 11,98 m (L)  4500 kg ⁴⁾	 2,33 m (H) 1,92 m (B)
6	1	Ausleger-Anlenkstück 10,7 m • Jib heel section • Pied de flèche Sezione articolata braccio • Pluma tramo primero • Base articulada de lança Корневая секция стрелы	 10,89 m (L)  1800 kg ⁴⁾	 1,76 m (H) 1,80 m (B)
7	1	Ausleger-Zwischenstück 8,0 m • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	 8,17 m (L)  1100 kg ⁴⁾	 1,71 m (H) 1,73 m (B)

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

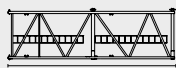
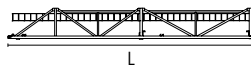
⁴⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание																	
8	1	Ausleger-Zwischenstück 10,35 m • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	  <table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg⁽¹⁾</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td><td>10,52</td><td>1,73</td><td>1,71</td><td>1300</td></tr> <tr> <td>4</td><td>10,52</td><td>1,73</td><td>1,71</td><td>1300</td></tr> </tbody> </table>		L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁾	3	10,52	1,73	1,71	1300	4	10,52	1,73	1,71	1300	
	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁾															
3	10,52	1,73	1,71	1300															
4	10,52	1,73	1,71	1300															
9	1	Ausleger-Zwischenstück 5,18 m • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	  <table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg⁽¹⁾</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5</td><td>5,35</td><td>1,73</td><td>1,71</td><td>550</td></tr> <tr> <td>6</td><td>5,35</td><td>1,73</td><td>1,75</td><td>700</td></tr> </tbody> </table>		L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁾	5	5,35	1,73	1,71	550	6	5,35	1,73	1,75	700	
	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁾															
5	5,35	1,73	1,71	550															
6	5,35	1,73	1,75	700															
10	1	Ausleger-Kopfstück 10,85 m • Jib head section • Pointe de flèche Punta braccio • Tramo punta de pluma • Cabeça de lança Концевая секция стрелы	  11,46 m (L) 2,05 m (H) 1,68 m (B) 1970 kg⁽¹⁾																
11	1	Unterflasche • Bottom hook block • Moufle inférieure Bozzello inferiore • Polipasto inferior • Gincho inferior Крюковая обойма	  1,25 m (L) 1,05 m (H) 0,27 m (B) 400 kg⁽¹⁾																
12	1	Einziehseilflasche • Luffing rope pulley block • Tambour de relevage Bozzello di sollevamento braccio • Polipasto cable de retracción Gincho de cabo de retração • Замок стрелового каната	  1,10 m (L) 0,90 m (H) 0,90 m (B) 300 kg⁽¹⁾																
13	1	Hilfskran mit Lagerungen • Auxiliary crane with supports Grue auxiliaire avec logements • Gru auxiliaria con supporti Grúa auxiliar con apoyos • Grua auxiliar com apoios Вспомогательный кран	  4,42 m (L) 0,90 m (H) 0,60 m (B) 800 kg⁽¹⁾																

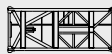
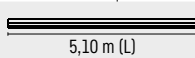
Turm • Tower • Mât • Torre • Torre • Torre • Башня

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание																																
14	1	Grundturmstück • Base tower section • Mât de base • Elemento di torre base Tramo base • Peça de base de torre • Секция основания	  12,42 m (L) 2,68 m (H) 2,68 m (B) 14500 kg⁽¹⁾	24 HC 630 TSB-1242c																														
15	1	Turmstück • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre • Tramo torre Torre • Башенная секция	    <table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg⁽¹⁾</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>24 HC 420 TS-0290c</td><td>3,19</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>2950</td></tr> <tr> <td>24 HC 420 TS-0580c</td><td>6,09</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>4500</td></tr> <tr> <td>24 HC 630 TS-0290c</td><td>3,38</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>4050</td></tr> <tr> <td>24 HC 630 TS-0580c</td><td>6,28</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>6450</td></tr> <tr> <td>355 IC</td><td>6,28</td><td>1,90</td><td>1,90</td><td>5880</td></tr> </tbody> </table>		L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁾	24 HC 420 TS-0290c	3,19	2,45	2,45	2950	24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500	24 HC 630 TS-0290c	3,38	2,45	2,45	4050	24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6450	355 IC	6,28	1,90	1,90	5880	
	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽¹⁾																														
24 HC 420 TS-0290c	3,19	2,45	2,45	2950																														
24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500																														
24 HC 630 TS-0290c	3,38	2,45	2,45	4050																														
24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6450																														
355 IC	6,28	1,90	1,90	5880																														

Klettern am Gebäude • Climbing on the building • Télescopage à l'extérieur du bâtiment • Telescopaggio esterno all'edificio Trepado exterior a edificio • Telescopagem exterior ao edificio • Нарастивание высоты крана, пристёгнутого к зданию

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание																			
16	1	Führungsstück • Guide section • Cage télescopique Gabbia di sopraelevazione • Torre de montaje • Peça de guia Направляющая секция	355/380 IC	 12,30 m (L)  6900 kg ⁴⁾	 2,30 m (B) 2,55 m (H)																
17	1	Führungsstück (2 Teile) und Podeste • Guide section with platform Cage télescopique avec plate-forme • Sezione guida (2 parti) e pedana Torre de montaje (2 piezas) y plataformas • Torre de montagem (2 peças) e plataformas • Направляющая секция (2 части) и площадки	24 HC 630 ECGS	 L <table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg⁴⁾</th></tr><tr><td>12,39</td><td>2,78</td><td>1,58</td><td>3200</td></tr><tr><td>12,39</td><td>2,78</td><td>1,58</td><td>3600</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>1750</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾	12,39	2,78	1,58	3200	12,39	2,78	1,58	3600				1750	 B H
L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾																		
12,39	2,78	1,58	3200																		
12,39	2,78	1,58	3600																		
			1750																		
18	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse Hydraulic unit and climbing cross members Système hydraulique avec traverses de télescopage Impianto idraulico e traverse di allungamento Equipo hidráulico y travesía de trepado Equipamento hidraulico e travessa de telescopagem Гидроагрегат и траверса наращивания	24 HC 630	 2,60 m (L)  1900 kg ⁴⁾	 1,00 m (H) 1,50 m (B)																

Klettern im Gebäude • Climbing in the building • Télescopage dans le bâtiment • Pure varianti di gru allungabili Subida no edificio • Trepado dentro del edificio • Самоподъём крана в здании

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание											
19	1	Kletterturmstück (D-St.) • Climbing tower section • Élément de hissage de mât Elemento torre di telescopaggio • Tramo de trepado • Tramo de telescopagem Секция самоподъема	355/380 IC	 6,28 m (L)  9300 kg ⁴⁾	 2,81 m (H) 1,90 m (B)								
20	1	Hydraulikanlage • Hydraulic unit • Système hydraulique • Sistema idraulico Sistema hidráulico • Instalação hidráulica • Гидроагрегат	355/380 IC	<table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg⁴⁾</th></tr><tr><td>2,50</td><td>0,80</td><td>0,60</td><td>1500</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾	2,50	0,80	0,60	1500	
L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾										
2,50	0,80	0,60	1500										
21	1	Einspannturmstück (B-St.) • Anchoring tower section Elément de mât d'encastrement • Elemento torre d'ancoraggio Tramo de torre inferior de trepado • Tramo de telescopagem inferior Упорная секция	355/380 IC	 6,28 m (L)  6600 kg ⁴⁾	 1,90 m (H) 1,90 m (B)								
22	3	Führungsrahmen • Guide frame • Cadre de hissage • Telaio guida Bastidor guía • Bastidor de guía • Направляющая рама	355/380 IC	<table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg⁴⁾</th></tr><tr><td>3,50</td><td>1,10</td><td>1,10</td><td>2500</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾	3,50	1,10	1,10	2500	
L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾										
3,50	1,10	1,10	2500										
23	1	Kletterleiter • Climbing ladder • Echelle de télescopage Scala di telescopaggio • Escalera de trepar Régua para telescopagem • Лестница самоподъема	355/380 IC	 5,10 m (L)  490 kg ⁴⁾	 10,10 m (H) 0,40 m (B)								

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

⁴⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

Ballast • Ballast • Lest • Zavorra • Lastre • Lastro • Балласт

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
24	6	Stahlballast • Steel ballast • Lest en acier • Contrappeso di acciaio Lastres metálicos • Lastro metálico • Металлический балласт	 3,50 m (L)  4650 kg ^d	 0,96 m (H) 0,20 m (B)
25	8	Betonballast • Concrete ballast • Lest de beton • Zavorra in calcestruzzo Lastre de hormigón • Lastro de betão • Бетонный балласт	 4,30 m (L)  3450 kg ^d	 1,32 m (H) 0,37 m (B)

Kleinteile • Small parts • Accessoires • Accessori • Accesorios • Acessórios • Мелкие детали

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание	
26	1	Seile, Haken, Podeste, Kleinteile Ropes, load hook, platforms, small parts Câbles, crochet de levage, plates-formes, accessoires Funi, gancio, pedana, minuteria Cables, ganchos, plataformas, piezas pequeñas Cabos, ganchos, plataformas e peças pequenas Канаты, грузовые крюки, площадки, мелкие детали	 5700 kg ^d

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.

This information is supplied without liability.

Ces renseignements sont sans garantie.

Tutte le indicazioni fornite senza garanzia.

Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada.

Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

Все данные указаны без обязательств.

Änderungen vorbehalten!

Subject to technical modifications!

Sous réserves de modifications !

Con riserva di modifiche!

¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!

Sujeto a modificações!

С правом внесения изменений!